

**Türkiye ile Yunanistan arasında imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşmasının  
onanması hakkında kanun**

(Resmî Gazete ile ilâm : 23 . I . 1946 - Sayı : 6213)

**No.**  
4836

**Kabul tarihi**  
16 . I . 1946

**BİRİNCİ MADDE** — Türkiye ile Yunanistan arasında Ankara'da 1 Haziran 1945 tarihinde imzalanan Ticaret ve Ödeme Anlaşması hükümleri onanmıştır.

**İKİNCİ MADDE** — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**ÜÇÜNCÜ MADDE** — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

17 Ocak 1946

**TÜRKİYE İLE YUNANİSTAN ARASINDA TİCARET VE TEDİYE ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetiyle Yunanistan Krallık Hükümeti uzlaşma ve samimi iş birliği siyasetlerinin ruhunu aralarındaki ticaret münasebetlerinin tanzimine tatbik etmek ve bugünkü şartlar içinde ticaret mübadelelerine bütün inkişaf imkânlarını vermek arzusu ile hareket ederek iki memleket arasında halen mer'î 30 Ekim 1930 tarihli İkâmet, Ticaret ve Seyrisefain Mukavelesi hükümlerine hâle gelmemek şartıyla bu mübadeleleri aşağıdaki rejime tâbi tutmağa karar vermişlerdir

**Madde — I**

Türkiye ile Yunanistan arasındaki ticari mübadeleler, iki memleket salâhiyatta makamlarını önceden tasvibi ile gerek hususi takas yolu ile gerek ihracatçı memleket para İhraç Müessesesinin intihap edeceği dövizle tediye suretiyle yapılabilecektir

Bu tasvipnameler iki memleketin her birinde mer'î umumî ithalât ve ihracat rejimi hükümlerine tâbi olacaktır.

Her iki tarafça mübadele edilecek malların miktarları ve bunların ihracatçı memleket Para İhraç Müessesesinin intihap edeceği dövizle ifade edilen kıymetleri bu tasvipnamelerde tesbit olunacaktır.

**Madde — II.**

İşbu anlaşma hükümlerine göre aktedilen hususi takas muamelelerinin mevzuunu teşkil eden mallar mütekabilen fob veya hudutta teslim kıymetleri esasî üzerinden mübadele edileceklerdir

İki memleket arasında mübadele edilen emtianın Cif ve Fob kıymetleri arasındaki fark her iki tarafça İngiliz lirasıyla tesviye edilecektir; şu kadar ki bunların serbst tasarrufu, icabihale göre iki memlekettten biri veya diğeri tarafından önceden temin edileceği mukarrerdir.

**Madde — III.**

Bir hususi takas muamelesinde ihraç edilmiş bulunan emtianın, ihraç tarihinden itibaren 3 ay müddet zarfında, mukabili tahakkuk etmediği takdirde, ithalâtçı memleket Hükümeti bu emtianın bedellerini, ihracatçı memleket Para İhraç Müessesesinin intihap edeceği bir dövizle tediye etme-

ği taahhüt eder. Bu İhraç Müessesesi bu bedeli hak sahiplerinin alâkalarını kesmek için kullanacaktır.

#### Madde — IV

İşbu Anlaşmanın yürürlüğe konması tarihinden sonra her iki tarafa sevkedilecek mallara iki memleketin salâhiyettar makamları tarafından verilecek ilişik nümuneye uygun bir menşe şahadetnamesi terfik edilecektir.

Bedeli elli Türk lirası veya diğer bir para ile muadilini geçmeyecek irsalât için menşe şahadetnameleri mecburi değildir.

#### Madde — V

Türk Hükümeti ve Yunan Hükümeti iki memleket arasında mübadele edilen gazete ve mevkutelerin gerek gümrüklenmesi, gerek satılmamış nüshaların iadesi ve bedellerinin tesviyesi hususlarında mümkün olan bütün kolaylıklardan istifade edebilmeleri için gerekli tedbirleri alacaklardır.

#### Madde — VI

Türkiye Hükümeti ve Yunanistan Hükümeti Yunanistanda mamül madde haline getirilip Türkiye'ye ihraç edilmek üzere Türkiyeden Yunanistan'a iptidai maddeler sevkedilmesi hususunda mutabıktırlar.

Yunanistan'dan Türkiye'ye tekrar ihraç edilecek mamül maddelerin imaline teknik bakımdan lüzumlu olup Türkiye'den sevkedilen bu iptidai maddeler Yunanistan'a muvakkat kabul rejimine tevfikan ithal edileceklerdir.

İşbu mamul maddelerin imal masrafları ve fiyatı, imâl için lüzumlu iptidai maddelerden munzam bir miktar veya sair Türk menşeli mallar gönderilmek suretiyle ödenecektir.

Alâkadarlar arasında bu tahvil ameliyeleri için aktolunan mukaveleler iki memleket salâhiyettar makamlarının önceden tasvibine fâbi tutulacaktır.

#### Madde — VII

İşbu Anlaşmanın yürürlük müddetince iki memleket salâhiyettar makamları tarafından tasvip edilmiş olup inkızası tarihinde ikmal edilmemiş olan hususi takas muameleleri bu anlaşmanın hükümlerine tevfikan tasfiye edilecektir.

Bununla beraber şurası mukarrendir ki işbu anlaşmanın yürürlüğe konmasından evvel Türkiyede mer'i umumî rejime tevfikan başlanmış olan hususi takas muameleleri bunlara müteallik mukavelelere göre tasfiye olunacaktır.

#### Madde — VIII

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Yunanistan Bankası 11 Mart 1940 tarihli Ticaret ve Te-diye Anlaşmasına tevfikan tutulan hesapların derhal kapatılmasına tevessül edeceklerdir. Bu hesaplar aynı Anlaşmada kendilerini idare eden hükümlere tevfikan tasfiye olunacaktır. İki memleketten biri lehine (A) hesabında kalacak bakiye, borçlu memlekette mer'i umumî rejime göre ihraema müsaade olunan malların mübayaasında kullanılacaktır.

Bununla beraber borçlu memleketin salâhiyettar makamları, alacaklı memleketin salâhiyettar makamlarınca verilmiş bir ithal müsaadesi kendilerine ibraz edilmedikçe (A) hesabındaki bakiyenin tasfiyesine yarayacak emtianın ihraema müsaade etmeyecektir.

#### Madde — IX

Bugünkü tarihte imzalanan Anlaşmanın tatbiki ile alâkadar bütün meselelerin halli vazifesiyle

mükellef olmak üzere, her iki Hükümetin mümessillerinden mürekkep bir Türk - Yunan Muhtelit Komisyon kurulacaktır.

Bu komisyon, keza, Türkiye ile Yunanistan arasındaki mübadelelerin hacmini artırmak için lüzum göreceği tedbirleri teklif edebilecektir.

İşbu Komisyon, her lüzum hâsıl oldukça, Komisyondaki heyetlerin reislerinden herhangi biri tarafından yapılacak talep tarihinden itibaren 20 günlük bir müddet zarfında içtima edecektir.

### Madde — X

İşbu Anlaşma 20 Haziran 1945 tarihinde yürürlüğe girecek ve bu tarihten itibaren altı ay yürürlükte kalacaktır.

İki Hükümet, yeni bir Anlaşma akdine tevessül etmek üzere Anlaşmanın inkızası tarihinden evvel temasa geçeceklerdir.

Ankara'da 1 Haziran 1945 tarihinde aktedilmiştir.

B. Z. Sanus P. Economou - Gouras

### Mense şahadetnamesi

Gönderen		Gönderilen	
İsim :	.....	İsim :	.....
İkametgâh :	.....	İkametgâh :	.....
Sokak :	.....	Sokak :	.....
Emtianın einsi :			
Ambalâjın tarzı :			
Denk adedi :			
Marka No. :			
Miktar	{ Gayrisâfi sıklet . . . . .	Kg. [1]	
	{ Sâfi sıklet . . . . .		
Kıymet	Fob	{ T. L.	
		{ İng. L.	
	Cif	{ T. L.	
		{ İng. L.	
Sevk yolu :			
. . . . . Ticaret Odası yukarıda gösterilen emtianın Yunanistan Kırallığı ile Türkiye Cumhuriyeti arasındaki Ticaret ve Tediye Anlaşmasına tevfikân $\frac{\text{Yunan}}{\text{Türk}}$ menşeli olduğunu tasdik eder.			

Aşağıda imzalarını koyan . . . . .  $\frac{\text{Yunan}}{\text{Türk}}$  gümrük bürosu memurları yukarıda zikredilen emtianın  $\frac{\text{(bilfiil ithal)}}{\text{(muvakkat kabul suretiyle ithal)}}$  edildiğini tasdik ederler.

Tarih . . . . . Mühür

[1] Diğer herhangi bir vahidi kıyasi de kullanılabilecektir.

## MUNZAM PROTOKOL

Bugünkü tarihli Ticaret ve Tediye Anlaşmasını imza ettikleri anda iki Hükümet aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır:

1. — Yunan Hükümeti Türkiye ile Yunanistan arasındaki 30 Ekim 1930 tarihli İkamet, Ticaret ve Seyrisefain Mukavelenamesine merbut 26 Eylül 1935 tarihli lâhikanın üçüncü maddesinde derpiş edilen ve Türkiye'den Yunanistan'a ithal olunacak canlı hayvanların gümrük rüsumuna mütedair 225 kiloluk sıklet haddinin bugünkü tarihle imzalanan Anlaşmanın yürürlüğü müddetince 275 kiloya iblâgını kabul eyler.

2. — Yunan Hükümeti :

a) 30 Ekim 1930 tarihli İkamet, Ticaret ve Seyrisefain Mukavelenamesine bağlı «B» listesinde % 20 tenzilât ile mezkûr bulunan Türk gümrük tarifesinin 414 A, B pozisyonunun ortadan kaldırılmasını;

b) Yukarıda zikredilen Mukavelenameye bağlı «B» listesinde 87 den A ya müteferri notada mezkûr «Sunî ipek» kelimelerinin ortadan kaldırılmasını kabul eyler

İşbu Protokol bugünkü tarihle Ankara'da imza edilen Ticaret ve Tediye Anlaşmasının ayrılmaz bir cüzünü teşkil edecek ve aynı müddetle yürürlükte kalacaktır.

Ankara'da iki nüsha olarak Fransızca 1 Haziran 1945 tarihinde tanzim edilmiştir

B. Z. Sanus

P Economou - Gouras

<i>Cumhurbaşkanlığımıza yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	1/ I . 1946 ve 1/468
<i>Bu kanunun ilânının Başbakanlığa bildirildiğine dair Cumhurbaşkanlığından gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	1/ I . 1946 ve 1/56
<i>Bu kanunun görüşmelerini gösteren tutanakların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 19 44 20 352 21 8,52,54,55,66:69